

Własność Związku Śpiewaków Polskich w Ameryce No. 170



# Barcarola

słowa (-El...y-)

na

dwa głosy

utworu

Władysława Żeleńskiego

BARCAROLA

A DUE VOCI:

parole di (-El...y-), traduzione italiana di G. B. Sovestre.

MUSICA DI

LADISLAW ŻELEŃSKI.

Nakład i własność

WYDAWNICTWO MUZYCZNE I KSIĘGARNIA.

B. J. ZALEWSKI, 943 Milwaukee Ave., (Telefon Monroe 3847) CHICAGO, ILL.

DO NABYCIA U

GEBETHNER I WOLFF, GEBETHNER I SPÓŁKA, KRZYŻANOWSKI, IDZIKOWSKI, CYBUŁSKI,  
WARSZAWA. KRAKÓW. KRAKÓW. KIJÓW. POZNAŃ.

# BARKAROLA.

Słowa (El...y.)

Muzyka

Władysława Żeleńskiego.

*Andante molto tranquillo.*

Głos 1. *p* *Noc*  
Se -

Głos 2.

Pianoforte. *pp*

ta - - ka ja - sna, Gwiaz - da - - mi pło - nie.  
re - - na not - te! Gli a - stri ful - gen - ti

*p*

Noc ja - sna! tak pło - nie.  
O not - te! nell' - on - da.

*pp*

Swia - tlem o - ka - la przej - rzy - ste to - nie. Noc  
 nell' on - da cat - ma si spec - chian' ri - den - ti! O -

*dolce*  
 O - ka - la przej - rzy - ste to - nie. Noc ta - ka  
 nell' on - da si spec - chian' ri - den - ti! Se - re - na

*cresc.*

ja - sna. i ci - cha, A fa - la za -  
 not - te. so - pi - ta, È lon - da - che

*cresc. un poco* *espress.*

ja - sna. Noc ja - sna i ci - cha, Za - le - dwie fa - la za -  
 not - te. Se - re - na e so - pi - ta, Tran - quil - la é lon - da - che

*un poco*

*Poco piu mosso.*

le - dwie szmerze i wzdy - cha. A tód - ka jak  
 bril - la é c'in - vi - ta. Leg - gie - ro il bat -

*leggiere*

le - dwie szmerze i wzdy - cha. A tód - ka jak  
 bril - la é c'in - vi - ta. Leg - gie - ro il bat -

*pp*

*ped.*

pta-sze po wo - dzie zlek - ka, Wzła - tu - - je  
- tel già sull' on-da s'en vo - la, Guiz - zan - - do con

*poco cresc.* *pp*

zna - mi i wdal u - cie - ka: Ser - ca  
noi già lon - ta - no c'in - vo - la: Ed i

*dolce*

zna - mi i wdal u - cie - ka: A ser ca  
noi già lon - ta - no c'in - vo - la: Qui u - ni - ti no - stri

*cresc.* *riten.*

na - sze, ser-ca na - sze, Wy -  
co - ri, Qui u - ni - ti, So -

*cresc. un poco*

na - sze Peł - ne za - chwy - tów Wy - bie - gły  
co - ri in es - ta si ra - pi - ti So - gnan - do tra - gli az-

*cresc. un poco*

bie - - - gły w morze błą - ki - - tów. A ser - - ca  
 gnan - do śag - gi - ra - no so - pi - ti. I no - - stri

łza - - - mi w morze błą - ki - - tów.  
 zur - ri śag - gi - ra - no so - pi - ti.

*poco cresc.*

*espress.* na - sze peł - ne za - chwy - tów, Wy - bie - - - gły  
 co - ri ra - pi - ti, ra - pi - - - ti

A ser - - ca na - sze wy - bie - - - gły  
 I no - - stri co - ri ra - pi - - - ti

*p*

łza - mi w mo - rze błą - ki - - tów.  
 śag - gi - ran so - pi - - ti.

łza - mi w mo - rze błą - ki - - tów.  
 śag - gi - ran so - pi - - ti.



Con moto.

*p**Al**p.*

Wświa - - - teł po - wo - - dzi,  
 Rag - gian - - - ti di lu - - ce,

*pp**legg.*

Wnie - bo sie wzno - sza, Mi - ło - - ścia drża - ce, sen-ne roz -  
 cie - lo śin - nal - zan, Da - mor pal - pi - tan - ti con gio - ja sa -

*p legg.*

Mi - ło - - ścia drża - ce, sen-ne roz -  
 Da - mor pal - pi - tan - ti con gio - ja sa -

*pp**ped.**p*

Płyn  
 Va -

*p*

ko - szą.  
 van - zan.

ko - szą.  
 van - zan.

Płyn wiec o ło - dzi!  
 Su le - sta bar - chet - ta.

choć - by na wie - ki, Przez wo - - dy śpia - ce wobszar da -  
*pur sen-za fi - ne, Su l'on - - de tran-quil-lo non tro-vi con-*

*legg.*

Przez wo - - dy śpia - ce wobszar da -  
 Su l'on - - de tran-quil-lo non tro-vi con-

*p legg.*

*pp*

*ped.*

le - ki. *p* Aż  
 fi - ne. Oh!

le - ki. *p* Aż gdzieś wprze - strze - ni  
 fi - ne. E lã ben da lun - gi.

zgi - niem wod - da - li, Na  
*qual ra-pi - men - to. Sulf*

*p*

W pół - cie - niach jas - nych,  
 In dol - ce pen - om - bra.

*dolce*

sre - brnej fa - li, wei  
on - dą dą - gen - to, Nell'

A roz - ta - pi - ni  
E lą - gią con - fu - si

*legg.*

- chym bie - ki - cie, Tyl - ko wła - snych sere u - sły - szym  
e - ter si - len - te, Sol dei cor sen - ti - re - mo il pal - pi - to ar -

*legg.*

Tyl - ko wła - snych sere u - sły - szym  
Sol dei cor sen - ti - re - mo il pal - pi - to ar

*pp*

*Red.*

bi - cie.  
den - te.

bi - cie.  
den - te.

*cresc.*



Tempo I.  
molto tranquillo

Noc ta - ka ja - sna, Gwiaz - da - mi  
Se - re - na not - te! Gli - a stri ful -

*dim.* *pp*

*poco cresc.*  
pło - nie, Swia - tłem o - ka - la Przej - rzy - ste to - nie.  
gen - ti, Nell' on - da cal - ma Si spec - chian ri - den - ti.

*poco cresc.*  
pło - nie, Swia - tłem o - ka - la Przej - rzy - ste to - nie. A  
gen - ti, Nell' on - da cal - ma Si spec - chian ri - den - ti. E i

*poco cresc.*

*dolce* *p*  
ser - ca na - sze Peł - ne za - chwy - tów, Wy -  
no - stri co - ri Là ra - pi - ti, Ra -

*p*

Noc  
Se -

bie - - - gły ła - mi wmo - rze błe - ki - tów.  
pi - ti s'ag - gi - ran. là so - pi - ti.

*espress.*

ta - - ka ja - sna i ci - cha, A fa - la -  
re - - na not - te so - pi - ta, E l'on - da -

Za - le - - dwie fa - la za - le - - dwie -  
*Tran-quil-* - la è l'on - da che -

*dimin.*

- szem-rze i wzdy - - - cha.  
- brilla e c'in - vi - - ta.

*dimin.*

- szem-rze i wzdy - - - cha.  
- brilla e c'in - vi - - ta.

*pp*

*ppp*

*Red.* *Red.*